

D. 2000 — 1202

[C — 2000/33018]

**20. DEZEMBER 1999 — Dekret zur endgültigen Abrechnung des Haushaltsplans
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — Verpflichtungen in Ausführung des Haushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Abschnitt 1 — Auflistung der Verpflichtungsermächtigungen

Artikel 1 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die Verpflichtungen des Jahres 1998 verabschiedet wurden, belaufen sich auf 518 700 000 F.

(Aufstellung A - Spalte 6)

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

1. Ursprünglicher Haushaltsplan:	308 200 000 F
<i>(Aufstellung A - Spalte 1)</i>	
2. Angepasster Haushaltsplan	
a) Dekret vom 16. Februar 1998	
- Erhöhungen:	81 700 000 F
- Verminderungen:	0 F
b) Dekret vom 17. Juni 1998	
- Erhöhungen:	141 700 000 F
- Verminderungen:	12 900 000 F
c) Dekret vom 30. November 1998	
- Erhöhungen	9 450 000 F
- Verminderungen	9 450 000 F
<i>(Aufstellung A - Spalten 2 und 3)</i>	
3. Von 1997 auf 1998 übertragene Mittel:	0 F
<i>(Aufstellung A - Spalte 5)</i>	

Abschnitt 2 — Auflistung der Verpflichtungen

Art. 2 - Die eingegangenen Verpflichtungen zu Lasten der Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 1998 belaufen sich für die aufgegliederten Mittel auf 356 591 049 F.

(Aufstellung A - Spalte 7)

Art. 3 - Die in 1998 nichtbeanspruchten Verpflichtungsermächtigungen, insgesamt 162 108 951 F (*Aufstellung A - Spalte 8*), werden in Anwendung von Artikel 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über das staatliche Rechnungswesen aufgehoben.

Abschnitt 3 — Verpflichtungsermächtigungen bezüglich der C-Fonds

Art. 4 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Artikel 14 des Dekretes vom 18. Dezember 1997 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998 für die Verpflichtungen 1998 des Baufonds für Krankenhäuser und soziomedizinische Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft verabschiedet wurden, belaufen sich auf 100 000 000 F.

Artikel 4 des Dekretes vom 17. Juni 1998 zur zweiten Anpassung des Allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat diesen Betrag auf 104 000 000 F erhöht.

Art. 5 - Die eingegangenen Verpflichtungen zu Lasten der Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 1998 des Baufonds für Krankenhäuser und soziomedizinische Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 103 392 000 F.

KAPITEL II — Einnahmen und Ausgaben zur Ausführung des Haushaltsplanes

Abschnitt 1 — Auflistung der Einnahmen

Art. 6 - Die Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998 belaufen sich auf:

- allgemeine Einnahmen:	3 878 475 574 F
- zweckbestimmte Einnahmen:	321 885 862 F

(Aufstellung C)

Abschnitt 2 — Festgestellte Rechte

Art. 7 - Die festgestellten Rechte, noch einzunehmen beim Abschluß des Haushaltsjahres 1998, belaufen sich auf 17 778 051 F

(Aufstellung D)

- annullierte Forderungen:	5 149 322 F
- nach 1999 übertragene Forderungen:	12 628 729 F

Abschnitt 3 — Auflistung der Auszahlungskredite

Art. 8 - Die Mittel, die dem Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Auszahlung bereitgestellt worden sind, und deren Verwendungszweck er festgelegt hat, betragen 4 448 551 016 F.

(Aufstellung B1 - Spalte 6, Aufstellung B2 - Spalte 6 und Aufstellung B3 - Spalte 5)

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

- begrenzte Mittel:	
3 853 931 016 F + 267 900 000 F =	4 121 831 016 F
- variable Mittel (indikativ):	326 720 000 F

Abschnitt 4 — Auflistung der Ausgaben

Art. 9 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltes für das Jahr 1998 betragen 4 035 887 301 F.

(Aufstellung B1 - Spalte 7, Aufstellung B2 - Spalte 7 und Aufstellung B3 - Spalte 6)

Sie sind wie folgt aufgeteilt:

- auf begrenzte Mittel:	
3 644 832 869 F + 127 996 346 F =	3 772 829 215 F
- auf variable Mittel:	263 058 086 F

Art. 10 - In Anwendung von Artikel 34 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über das staatliche Rechnungswesen sowie von dem dazu abweichenden Artikel 3 des vorgenannten Dekretes vom 18. Dezember 1997 werden 192 139 068 F nichtaufgegliederte Mittel auf das Haushaltsjahr 1999 übertragen.

(Aufstellung B1 - Spalte 14)

Art. 11 - Die Mittel, die durch dieses Dekret zu annullieren sind, belaufen sich auf 156 862 733 F.

(Aufstellung B1 - Spalte 13 und Aufstellung B2 - Spalte 12)

Sie werden wie folgt aufgeteilt:

- nichtaufgegliederte Mittel:	16 959 079 F
- Ausgabenermächtigungen:	139 903 654 F

Art. 12 - Es gibt keine die Mittel übersteigenden Ausgaben.

(Aufstellung B1 - Spalte 11 und Aufstellung B2 - Spalte 10)

KAPITEL III — Einnahmen und Ausgaben auf Haushaltsfonds

Art. 13 - Die von 1997 übertragenen Mittel der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 58 309 282 F.

(Aufstellung E - Spalte 2)

Art. 14 - Die in 1998 gebuchten Einnahmen auf Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 321 885 862 F.

(Aufstellung E - Spalte 5)

Diese Mittel teilen sich wie folgt auf:

- zweckbestimmte Einnahmen als Teil	
der Globaldotation:	251 300 000 F
- zusätzliche Eigeneinnahmen:	70 585 862 F

(Aufstellung E - Spalten 3 und 4)

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen:

58 309 282 F + 321 885 862 F =	380 195 144 F
--------------------------------	---------------

(Aufstellung E - Spalte 6)

Art. 15 - Die in 1998 zu Lasten der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 263 058 086 F.

(Aufstellung E - Spalte 7)

Art. 16 - Der Saldo der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft am 31. Dezember 1998 in Höhe von 117 137 058 F wird auf das Haushaltsjahr 1999 übertragen.

(Aufstellung E - Spalte 11)

KAPITEL IV — Einnahmen und Ausgaben der Dienste mit Autonomer Geschäftsführung

Art. 17 - Die von 1997 übertragenen Mittel der Dienste mit autonomer Geschäftsführung belaufen sich auf 38 230 384 F.

(Aufstellung F - Spalte 2)

Art. 18 - Die in 1998 gebuchten Einnahmen der Dienste mit autonomer Geschäftsführung belaufen sich auf 150 770 239 F.

(Aufstellung F - Spalte 4)

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen:

38 230 384 F + 150 770 239 F = 189 000 623 F

(Aufstellung F - Spalte 5)

Art. 19 - Die in 1998 zu Lasten der Dienste mit autonomer Geschäftsführung angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 141 413 460 F.

(Aufstellung F - Spalte 7)

Art. 20 - Der Saldo der Dienste mit autonomer Geschäftsführung am 31. Dezember 1998 in Höhe von 47 587 163 F wird auf das Haushaltsjahr 1999 übertragen.

(Aufstellung F - Spalte 11)

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 20. Dezember 1999

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

B. GENTGES

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

H. NIESSEN

Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales

Notes

Sitzungsperiode 1999-2000

Dokumente des Rates: 6-280 (1999-2000) Nr. 1 Dekretentwurf

6-280 (1999-2000) Nr. 2 Bericht

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung - Sitzung vom 20. Dezember 1999

Aufstellung A Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998 - Verpflichtungen -

Verwendungszweck der Haushaltsmittel						Verpflichtungen	Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel			
Haushaltspläne	Anpassungen		Gesamtbetrag	Übertragung	Gesamtbetrag		Am Ende des Haushaltsjahres verfügbare Mittel	Übertragene Mittel	Zu annullierende Mittel	Endgültige Verpflichtungen des Haushaltsjahres
	Erhöhungen	Verringerungen								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
308.200.000	232.850.000	22.350.000	518.700.000		518.700.000	356.591.049	162.108.951		162.108.951	356.591.049

Aufstellung B1 - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998

Aufstellung der Ausgaben auf begrenzte Kredite - nicht aufgegliederte Mittel -

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel					Ausgaben				Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel				
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel					Angerechnete Ausgaben Anweisungen für Leistungen			Ausgaben, die Ausgaben als die Mittel Bereit-zustellende zusätzliche Mittel	Mittel, die mehr betragen als die mehr betragen			Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres	
	Haushaltspläne	Anpassungen		Übertragung	Gesamt-beträge	Gesamt-beträge	des vorherigen Jahres	des laufenden Jahres		Noch zu berichtende Zahlungen	Gesamt beträge	Zu annullieren		Zu übertragen
		Erhöhungen	Verringerungen											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
nicht aufgegliederte Mittel	3.668.690.000	81.470.000	55.100.000	158.871.016	3.853.931.016	3.644.832.869	153.957.973	3.490.874.896			209.098.147	16.959.079	192.139.068	3.644.832.869

Aufstellung B2 - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998
 Auflistung der Ausgaben auf begrenzte Kredite - Ausgabenermächtigungen -

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel 1	Haushaltsmittel				Ausgaben				Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel				
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel			Übertragung 5	Gesamt-beträge 6	Gesamt-beträge 7	Ange-rechnete Ausgaben 8	Noch zu berichtige Zahlungen 9	Ausgaben, die mehr betragen als die Mittel Bereit-zustellende zusätzliche Mittel 10	Mittel, die mehr betragen als die Ausgaben			Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres 14
	Haushalts-pläne 2	Anpassungen								Gesamt-beträge 11	Zu annu-lieren 12	Zu über-tragen 13	
		Erhö-hungen 3	Verring-gerungen 4										
Ausgabenermächtigungen	214.800.000	82.790.000	29.690.000		267.900.000	127.996.346	127.996.346			139.903.654	139.903.654		127.996.346

Aufstellung B3 Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998

Auflistung der Ausgaben auf variable Kredite

Art der variablen Kredite	Haushaltsmittel				Ausgaben		
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel			Gesamt-beträge 5	Gesamt-beträge 6	Angerechnete Ausgaben 7	Noch zu berichtige Zahlungen 8
	Haushalts-pläne 2	Anpassungen					
		Erhö-hungen 3	Verring-gerungen 4				
Haushaltsfonds	304.860.000	30.830.000	8.970.000	326.720.000	263.058.086	263.058.086	

Aufstellung C - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998 - EINNAHMEN

Artikel	Umschreibung	Erw. Einnahmen (EHH)	Getätigte Einnahmen				
			Allgemeine Einnahmen	Zweckbest. Einnahmen	TOTAL	Weniger eingenommen	Mehr eingenommen
06.01	Verschiedenes	5.500.000	6.178.751		6.178.751	0	678.751
11.11.	Rückzahlung Gehälter/Entschädigungen	18.000.000	8.469.195		8.469.195	9.530.805	0
12.30	Nicht gebrauchte Geldvorschüsse	21.000.000	3.663.265		3.663.265	17.336.735	0
16.12	Einschreibebgebühren/Schulgelder	7.000.000	5.429.800		5.429.800	1.570.200	0
26.10	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes	9.500.000	11.087.236		11.087.236	0	1.587.236
36.90	Zugewiesene Steuermittel	186.000.000	184.357.370		184.357.370	1.642.630	0
39.10	EU-Subventionen-Interreg	2.000.000	3.017.243		3.017.243	0	1.017.243
39.11	EU-Subventionen (ESF)	76.000.000	74.738.238		74.738.238	1.261.762	0
39.12	EU-Subventionen Agrartourismus	0	0		0	0	0
39.20	Beitrag Luxemburg Kosten Sonderschule	25.600.000	25.532.279		25.532.279	67.721	0
39.21	Beitrag Monschau Kosten O.S.U.	1.100.000	0		0	1.100.000	0
47.50	Kinderzulagen Jugendschutz	1.800.000	1.528.223		1.528.223	271.777	0
49.30	Rückforderungen ACS	25.420.000	25.441.478		25.441.478	0	21.478
49.31	Rückforderungen IHF	29.300.000	13.748.997		13.748.997	15.551.003	0
49.32	W.R.: Sonderfonds Sozialhilfe	25.460.000	25.451.119		25.451.119	8.881	0
49.33	W.R.: Landschafts- und Denkmalschutz	89.900.000	89.900.000		89.900.000	0	0
49.41	Dotation	3.398.000.000	3.146.700.000	251.300.000	3.398.000.000	0	0
49.43	Besondere Dotation	0	0		0	0	0
49.44	Rückzahlung Innenministerium Wahlen	0	0		0	0	0
49.45	Nationale Begleitpläne	11.000.000	5.536.000		5.536.000	5.464.000	0
58.10	Rückzahlung Holler-Nachlass	2.000.000	2.000.000		2.000.000	0	0
96.11	Anleihen	245.000.000	245.000.000		245.000.000	0	0
98.00	Einnahmen aus Haushaltsfonds	690.000	696.380		696.380	0	6.380
	Zwischentotal	4.180.270.000	3.878.475.574	251.300.000	4.129.775.574	53.805.514	3.311.088
	Eigeneinnahmen C-Fonds	76.010.000	0	70.585.862	70.585.862	5.424.138	0
	Gesamtbeträge	4.256.280.000	3.878.475.574	321.885.862	4.200.361.436	59.229.652	3.311.088

Aufstellung D - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998
festgestellte Rechte am 31.12.1998

A) Festgestellte Rechte Vorjahre

Umschreibung	Einzunehmender Betrag 01.01.1998	Eingenommen in 1998	Noch einzunehmen am 31.12.1998
Besondere Dotation (einmalig) im Rahmen der Vergemeinschaftlichung des Fonds MARON	65.000.000	65.000.000*	0

B) Festgestellte Rechte Stand 31.12.1998

1) Abteilung Dienste des Generalsekretärs - Juristischer Dienst	705.621
1bis) Abteilung Dienste des Generalsekretärs - Zentrale Einnahmen.....	4.663
2) Abteilung Ausbildung/Personal.....	2.442.002
3) Abteilung Organisation Unterricht.....	0
4) Abteilung Sport und Kultur.....	0
5) Abteilung Soziales.....	296.810
6) Rundfunk- und Fernsehgebühren.....	14.328.955
	17.778.051

(Eine Aufschlüsselung pro Abteilung wurde vorgenommen, um die Verantwortung sowohl der Angaben als auch der Eintreibung klar abzustecken. Jede Abteilung selbst erhebt die Forderungen in ihrem Bereich und zeichnet folglich auch für die Eintreibung verantwortlich)

C) Total zu übertragen auf 1999: 12.628.729

Festgestellte und annullierte Rechte am 31.12.1998

Abteilung Dienste des Generalsekretärs - Juristischer Dienst.....	410.207
Rundfunk- und Fernsehgebühren.....	4.739.115
Total.....	5.149.322

Note

* Teil des Abkommens mit dem Föderalstaat (Zahlungen in 3 Teilen 1999, 2000 und 2001)

Aufstellung E Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998

Einnahmen und Ausgaben der Haushaltsfonds

Typ Haus- haltsfonds	Stand am 01.01.1998	Gebuchte Einnahmen			Verfügbar	Ausgaben	Abrechnung bezüglich der verfügbaren Mittel				
		Teil der Glo- baldotation	Eigenein- nahmen	Total			Differenz zwischen verfügbaren Mitteln und Ausgaben	Stand am 31.12.1998	Zu annullie- ren	Zu übertra- gen	Endgültige Ausgaben des Haus- haltsjahres
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C-Fonds	58.309.282	251.300.000	70.585.862	321.885.862	380.195.144	263.058.086	117.137.058	117.137.058		117.137.058	263.058.086

Aufstellung F. Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998

Einnahmen und Ausgaben der Dienste mit autonomer Geschäftsführung

1	Stand am 01.01.1998	EINNAHMEN		Verfügbar	AUSGABEN		ABRECHNUNG BEZÜGLICH DER VERFÜGBAREN MITTEL				
		Geschätzte Einnahmen	Getätigte Einnahmen		Geschätzte Ausgaben	Getätigte Ausgaben	Differenz zwischen verfügbaren Mitteln und Ausgaben	Stand am 31.12.1998	zu annullie- ren	zu übertra- gen	Endgültige Ausgaben des Haus- haltsjahres
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Dienste mit autonomer Geschäfts- führung	38.230.384	172.654.323	150.770.239	189.000.623	163.867.928	141.413.460	47.587.163	47.587.163		47.587.163	141.413.460

TRADUCTION

F. 2000 — 1202

[C — 2000/33018]

20 DECEMBRE 1999. — Décret contenant le règlement définitif du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1998

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Engagements effectués en exécution du budget de la Communauté germanophone*Section 1^{re}. — Liste des crédits d'engagement*

Article 1^{er}. Les crédits d'engagement votés par le Conseil de la Communauté germanophone pour les engagements de l'année 1998 s'élèvent à 518.700.000 F.

(tableau A - colonne 6)

Ces crédits sont répartis comme suit :

1. budget primitif : 308.200.000 F

(tableau A - colonne 1)

2. budget adapté

a) Décret du 16 février 1998

- Augmentations 81.700.000 F

- Diminutions : 0 F

b) Décret du 17 juin 1998

- Augmentations 141.700.000 F

- Diminutions 12.900.000 F

c) Décret du 30 novembre 1998

- Augmentations 9.450.000 F

- Diminutions 9.450.000 F

(tableau A - colonnes 2 et 3)

3. Crédits reportés de 1997 à 1998 0 F

(tableau A - colonne 5)

Section 2. — Liste des engagements

Art. 2. Les engagements pris à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1998 s'élèvent à 356.591.049 F pour les crédits dissociés.

(tableau A - colonne 7)

Art. 3. Les crédits d'engagement non utilisés en 1998, soit au total 162.108.951 F *(tableau A - colonne 8)*, sont supprimés en application de l'article 35 des lois sur la Comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991.

Section 3. — Crédits d'engagement relatifs aux Fonds C

Art. 4. Les crédits d'engagement votés par le Conseil de la Communauté germanophone à l'article 14 du décret du 18 décembre 1997 contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1998 pour les engagements de 1998 du Fonds pour la construction d'hôpitaux et d'institutions socio-médicales de la Communauté germanophone, s'élèvent à 100.000.000 F.

L'article 4 du décret du 17 juin 1998 portant le second ajustement du budget général des dépenses de la Communauté germanophone a porté ce montant à 104.000.000 F.

Art. 5. Les engagements pris à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1998 du Fonds pour la construction d'hôpitaux et d'institutions socio-médicales de la Communauté germanophone s'élèvent à 103.392.000 F.

CHAPITRE II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

Section 1. — Liste des recettes

Art. 6. Les recettes de la Communauté germanophone s'élèvent, pour l'année budgétaire 1998, à :

- recettes générales	3.878.475.574 F
- recettes affectées	321.885.862 F

(tableau C)

Section 2. — Droits constatés

Art. 7. Les droits constatés, non encore encaissés lors de la clôture de l'année budgétaire 1998, s'élèvent à 17.778.051 F (tableau D) :

- créances annulées	5.149.322 F
- créances reportées à 1999	12.628.729 F

Section 3. — Liste des crédits de paiement

Art. 8. Les crédits de paiement ouverts par le Conseil de la Communauté germanophone et dont l'affectation est déterminée par lui s'élèvent à 4.448.551.016 F (tableau B1 - colonne 6, tableau B2 - colonne 6 et tableau B3 - colonne 5).

Ces crédits sont répartis comme suit :

- crédits limités	
3.853.931.016 + 267.900.000 =	4.121.831.016 F
- crédits variables (indicatif)	326.720.000 F

Section 4. — Liste des dépenses

Art. 9. Les ordonnancements imputés à charge du budget pour l'année 1998 s'élèvent à 4.035.887.301 F (tableau B1 colonne 7, tableau B2 - colonne 7 et tableau B3 - colonne 6).

Ils sont répartis comme suit :

- crédits limités	
3.644.832.869 + 127.996.346 =	3.772.829.215 F
- crédits variables	263.058.086 F

Art. 10. En application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, ainsi que de l'article 3 du décret du 18 décembre 1997 précité, qui y déroge, 192.139.068 F de crédits non dissociés sont reportés à l'année budgétaire 1999 (tableau B1 - colonne 14).

Art. 11. Les crédits à annuler par ce décret s'élèvent à 156.862.733 F (tableau B1 - colonne 13 et tableau B2 - colonne 12).

Ils sont répartis comme suit :

- crédits non dissociés	16.959.079 F
- crédits d'ordonnement	139.903.654 F

Art. 12. Il n'y a pas de dépenses supérieures aux crédits (tableau B1 - colonne 11 et tableau B2 - colonne 10).

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées sur les fonds budgétaires*

Art. 13. Les crédits des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone, reportés de 1997, s'élèvent à 58.309.282 F (*tableau E - colonne 2*).

Art. 14. Les recettes enregistrées pour l'année 1998 sur les Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 321.885.862 F (*tableau E - colonne 5*).

Ces crédits sont répartis comme suit :

- recettes affectées comme part de la dotation globale	251.300.000 F
- recettes propres supplémentaires	70.585.862 F

(*tableau E - colonnes 3 et 4*)

Les crédits disponibles s'élèvent à

58.309.282 + 321.885.862 = 380.195.144 F

(*tableau E - colonne 6*)

Art. 15. Les dépenses imputées en 1998 à charge des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 263.058.086 F (*tableau E - colonne 7*).

Art. 16. Au 31 décembre 1998, 117.137.058 F représentant le solde des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone sont reportés à l'année budgétaire 1999 (*tableau E - colonne 11*).

CHAPITRE IV. — *Recettes et dépenses des services à gestion autonome*

Art. 17. Les crédits des services à gestion autonome, reportés de 1997, s'élèvent à 38.230.384 F (*tableau F - colonne 2*).

Art. 18. Les recettes des services à gestion autonome, enregistrées pour l'année 1998, s'élèvent à 150.770.239 F (*tableau F - colonne 4*).

Les crédits disponibles s'élèvent à

38.230.384 + 150.770.239 = 189.000.623 F

(*tableau F - colonne 5*).

Art. 19. Les dépenses imputées en 1998 à charge des services à gestion autonome s'élèvent à 141.413.460 F (*tableau F - colonne 7*).

Art. 20. Le solde des services à gestion autonome au 31 décembre 1998, soit 47.587.163 F, est reporté à l'année budgétaire 1999 (*tableau F - colonne 11*).

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié par le *Moniteur belge*.

Eupen, le 10 novembre 1999.

Le Ministre-Président,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation,
de la Culture et du Tourisme
B. GENTGES

Le Ministre de la Jeunesse et de la Famille,
de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales
H. NIESSEN

—
Note

Session 1999-2000

Documents du Conseil : 6-280 (1999-2000) n° 1 Projet de décret;

6-280 (1999-2000) n° 2 Rapport;

Rapport intégral : discussion et vote — Séance du 20 décembre 1999.

Tableau A - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1998 - Engagements

Affectation des crédits						Engagements	Règlement des crédits			
Budgets	Ajustements		Total	Report	Total		Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés	Crédits à annuler	Engagements définitifs de l'année budgétaire
	Augmentations	Diminutions								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
308.200.000	232.850.000	22.350.000	518.700.000		518.700.000	356.591.049	162.108.951		162.108.951	356.591.049

Tableau B1 - compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1998

Liste des dépenses sur crédits limités - crédits non dissociés

Nature des dépenses et des crédits	Crédits					Dépenses				Règlement des crédits				
	Affectation des crédits			Report	Totaux	Totaux	Dépenses imputées Ordonnancements pour prestations			Dépenses excédant les crédits Crédits supplémentaires à accorder	Crédits excédant les dépenses			Dépenses définitives de l'année budgétaire
	Budgets	Ajustement					effectuées l'année précédente	effectuées au cours de l'année	paiements restant à régulariser		Totaux	À annuler	À reporter	
		Augmentations	Diminutions											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Crédits non dissociés	3.668.690.000	81.470.000	55.100.000	158.871.016	3.853.931.016	3.644.832.869	153.957.973	3.490.874.896			209.098.147	16.959.079	192.139.068	3.644.832.869

Tableau B2 - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1998

Liste des dépenses sur crédits limités - Crédits d'ordonnancement

Nature des dépenses et de crédits	Crédits					Dépenses			Règlement des crédits				
	Affectation des crédits			Report	Totaux	Totaux	Dépenses imputées	Paiements restant à régulariser	Dépenses excédant les crédits Crédits supplémentaires à accorder	Crédits excédant les dépenses			Dépenses définitives de l'année budgétaire
	Budgets	Ajustements								Totaux	A annuler	A reporter	
		Augmentations	Diminutions										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Crédits d'ordonnancement	214.800.000	82.790.000	29.690.000		267.900.000	127.996.346	127.996.346			139.903.654	139.903.654		127.996.346

Tableau B3 - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1998

Liste des dépenses sur crédits variables

Nature des crédits variables	Crédits			Dépenses			
	Affectation des crédits			Totaux	Totaux	Dépenses imputées	Paiements restant à régulariser
	Ajustements						
	Budgets	Augmentations	Diminutions				
	2	3	4	5	6	7	8
Fonds budgétaires	304.860.000	30.830.000	8.970.000	326.720.000	263.058.086	263.058.086	

Tableau C - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1998 - Recettes

Article	Description	Recettes présumées	Recettes encaissées				
			Recettes générales	Recettes affectées	Total	Recettes en moins	Recettes en plus
06.01	Divers	5.500.000	6.178.751		6.178.751	0	678.751
11.11.	Remboursement traitements, indemnités	18.000.000	8.469.195		8.469.195	9.530.805	0
12.30	Avances pécuniaires non utilisées	21.000.000	3.663.265		3.663.265	17.336.735	0
16.12	Droits d'inscription et minervals	7.000.000	5.429.800		5.429.800	1.570.200	0
26.10	Produits de l'Administration de la Trésorerie	9.500.000	11.087.236		11.087.236	0	1.587.236
36.90	Recettes fiscales affectées	186.000.000	184.357.370		184.357.370	1.642.630	0
39.10	Subventions CE - Interreg	2.000.000	3.017.243		3.017.243	0	1.017.243
39.11	Subventions CE (FSE)	76.000.000	74.738.238		74.738.238	1.261.762	0
39.12	Subventions CE dans le secteur du tourisme à la ferme	0	0		0	0	0
39.20	Contribution du Grand-Duché de Luxembourg aux frais de l'enseignement spécial	25.600.000	25.532.279		25.532.279	67.721	0
39.21	Contribution de Monjoie aux coûts de l'enseignement secondaire supérieur	1.100.000	0		0	1.100.000	0
47.50	Allocations familiales secteur Protection de la Jeunesse	1.800.000	1.528.223		1.528.223	271.777	0
49.30	Répétitions ACS	25.420.000	25.441.478		25.441.478	0	21.478
49.31	Répétitions FBI	29.300.000	13.748.997		13.748.997	15.551.003	0
49.32	R.W. : Fonds spécial d'assistance sociale	25.460.000	25.451.119		25.451.119	8.881	0
49.33	R.W. : Protection des Monuments et Sites	89.900.000	89.900.000		89.900.000	0	0
49.41	Dotation	3.398.000.000	3.146.700.000	251.300.000	3.398.000.000	0	0
49.43	Dotation spéciale	0	0		0	0	0
49.44	Remboursement par le Ministère de l'Intérieur des dépenses encourues en matière d'élections	0	0		0	0	0
49.45	Plans nationaux d'accompagnement	11.000.000	5.536.000		5.536.000	5.464.000	0
58.10	Remboursement succession « Holler »	2.000.000	2.000.000		2.000.000	0	0
96.11	Emprunts	245.000.000	245.000.000		245.000.000	0	0
98.00	Recettes provenant des fonds budgétaires	690.000	696.380		696.380	0	6.380
	Sous-total	4.180.270.000	3.878.475.574	251.300.000	4.129.775.574	53.805.514	3.311.088
	Recettes propres Fonds C	76.010.000	0	70.585.862	70.585.862	5.424.138	0
	Total	4.256.280.000	3.878.475.574	321.885.862	4.200.361.436	59.229.652	3.311.088

Tableau D - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1998
Droits constatés au 31 décembre 1998

A) Droits constatés des années précédentes

Description	Montant à encaisser au 01.01.1998	Montant encaissé en 1998	Montant restant à encaisser au 31.12.1998
Dotation spéciale (unique) dans le cadre de la communautarisation du Fonds MARON	65.000.000	65.000.000*	0

B) Droits constatés - Situation au 31.12.1998

1) Division Services du Secrétaire général - Service juridique	705.621
1bis) Division Services du Secrétaire général - Recettes centrales	4.663
2) Division Formation/Personnel	2.442.002
3) Division Organisation de l'Enseignement	0
4) Division Sport et Culture	0
5) Division Affaires sociales	296.810
6) Redevance Radio-TV	14.328.955
	17.778.051

(Il a été procédé à une répartition par "division" pour définir clairement la responsabilité tant en ce qui concerne les données que la perception. Chaque division encaisse elle-même les créances de son ressort et signe en qualité de responsable du recouvrement.)

C) Total à reporter en 1999

Droits constatés et annulés au 31.12.1998	12.628.729
Division Services du Secrétaire général - Service juridique	410.207
Redevance Radio-TV	4.739.115
TOTAL	5.149.322

Note

* Partie de l'Accord conclu avec l'État fédéral (Paiements en trois tranches : 1999, 2000 et 2001)

Tableau E - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1998

Dépenses et recettes des Fonds budgétaires

Type de Fonds budgétaires	Situation au 01.01.1998	Recettes encaissées			Disponibles	Dépenses	Décompte des crédits disponibles				
		Partie de la dotation globale	Recettes propres	Total			Différence entre les crédits disponibles et les dépenses	Situation au 31.12.1998	À annuler	À reporter	Dépenses définitives de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Fonds C	58.309.282	251.300.000	70.585.862	321.885.862	380.195.144	263.058.086	117.137.058	117.137.058		117.137.058	263.058.086

Tableau F - Compte d'exécution du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1998

Dépenses et recettes des services à gestion autonome

	Situation au 01.01.1998	Recettes		Disponible	Dépenses		Décompte des crédits disponibles				
		Estimation des recettes	Recettes effectives		Estimation des dépenses	Dépenses effectives	Différence entre les crédits disponibles et les dépenses	Situation au 31.12.1998	À annuler	À reporter	Dépenses définitives de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Services à gestion autonome	38.230.384	172.654.323	150.770.239	189.000.623	163.867.928	141.413.460	47.587.163	47.587.163		47.587.163	141.413.460

VERTALING

N. 2000 — 1202

[C — 2000/33018]

20 DECEMBER 1999. — Decreet houdende eindregeling van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap*Afdeling 1. — Lijst van de vastleggingskredieten*

Artikel 1. De vastleggingskredieten aangenomen door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap voor de vastleggingen van het jaar 1998 belopen de som van 518.700.000 F. (*tabel A, kolom 6*)

Deze kredieten zijn opgedeeld als volgt :

1) oorspronkelijke begroting	308.200.000 F
------------------------------	---------------

(*tabel A, kolom 1*)

2) aangepaste begroting

a) Decreet van 16 februari 1998

- vermeerderingen	81.700.000 F
-------------------	--------------

- verminderingen	0 F
------------------	-----

b) Decreet van 17 juni 1998

- vermeerderingen	141.700.000 F
-------------------	---------------

- verminderingen	12.900.000 F
------------------	--------------

c) Decreet van 30 november 1998

- vermeerderingen	9.450.000 F
-------------------	-------------

- verminderingen	9.450.000 F
------------------	-------------

(*tabel A, kolommen 2 en 3*)

3) van 1997 naar 1998 overgedragen kredieten	0 F
--	-----

(*tabel A, kolom 5*)

Afdeling 2. — Lijst van de vastleggingen

Art. 2. De vastleggingen aangegaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1998 belopen 356.591.049 F voor de gesplitste kredieten.

(*tabel A, kolom 7*)

Art. 3. De in 1998 niet gebruikte vastleggingskredieten, nl. in totaal 162.108.951 F (*tabel A, kolom 8*), worden geschrapt overeenkomstig artikel 35 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Afdeling 3. — Vastleggingskredieten betreffende de C-Fondsen

Art. 4. De vastleggingskredieten die voor de verplichtingen van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap m.b.t. het jaar 1998 door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap aangenomen werden in artikel 14 van het decreet van 18 december 1997 houdende vastlegging van de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998 belopen 100.000.000 F.

Artikel 4 van het decreet van 17 juni 1998 houdende de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap heeft dat bedrag tot 104.000.000 F verhoogd.

Art. 5. De vastleggingen aangegaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1998 van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 103.392.000 F.

HOOFDSTUK II. — Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting

Afdeling 1. — Lijst van de ontvangsten

Art. 6. De ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998 belopen

- algemene ontvangsten 3.878.475.574 F

- toegewezen ontvangsten 321.885.862 F

(tabel C)

Afdeling 2. — Vastgelegde rechten

Art. 7. De vastgelegde rechten die bij afsluiting van het begrotingsjaar 1998 nog te boeken zijn, belopen 17.778.051 F (tabel D).

- geannuleerde vorderingen 5.149.322 F

- naar 1999 overgedragen vorderingen 12.628.729 F

Afdeling 3. — Lijst van de betalingskredieten

Art. 8. De betalingskredieten die door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap ter beschikking gesteld worden en waarvan hij de bestemming heeft vastgelegd, belopen 4.448.551.016 F (tabel B1 - kolom 6, tabel B2 - kolom 6 en tabel B3 - kolom 5).

Deze kredieten zijn opgedeeld als volgt :

- beperkte kredieten :

3.853.931.016 + 267.900.000 = 4.121.831.016 F

- variabele kredieten : (indicatief) 326.720.000 F

Afdeling 4. — Lijst van de uitgaven

Art. 9. De ordonnancements ten laste van de begroting van het jaar 1998 belopen 4.035.887.301 F (tabel B1 - kolom 7, tabel B2 - kolom 7 en tabel B3 - kolom 6).

Deze ordonnancements zijn als volgt opgedeeld :

- beperkte kredieten :

3.644.832.869 + 127.996.346 = 3.772.829.215 F

- variabele kredieten : 263.058.086 F

Art. 10. Bij toepassing van artikel 34 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, alsmede van het daarvan afwijkende artikel 3 van het bovenvermelde decreet van 18 december 1997 worden 192.139.068 F niet-gesplitste kredieten naar het begrotingsjaar 1999 overgedragen (tabel B1 - kolom 14).

Art. 11. De kredieten die door dit decreet moeten worden geannuleerd, belopen 156.862.733 F (tabel B1 - kolom 13 en tabel B2 - kolom 12).

Zij zijn als volgt opgedeeld :

- niet-gesplitste kredieten 16.959.079 F

- ordonnanceringskredieten1 39.903.654 F

Art. 12. Er zijn geen uitgaven die de kredieten overschrijden (tabel B1 - kolom 11 en tabel B2 - kolom 10).

HOOFDSTUK III - *Ontvangsten en uitgaven op begrotingsfondsen*

Art. 13. De van 1997 overgedragen kredieten van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 58.309.282 F (*tabel E - kolom 2*).

Art. 14. De ontvangsten geboekt in 1998 op de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 321.885.862 F (*tabel E - kolom 5*).

Deze middelen zijn opgedeeld als volgt :

- toegewezen ontvangsten als gedeelte van de globale dotatie : 251.300.000 F

- bijkomende eigen ontvangsten : 70.585.862 F

(*tabel E - kolommen 3 en 4*)

De beschikbare kredieten belopen :

58.309.282 + 321.885.862 = 380.195.144 F

(*tabel E - kolom 6*).

Art. 15. De in het jaar 1998 ten laste van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap aangerekende uitgaven bedragen 263.058.086 F (*tabel E - kolom 7*).

Art. 16. Het overschot van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap op 31 december 1998, nl. 117.137.058 F, wordt naar het begrotingsjaar 1999 overgedragen (*tabel E - kolom 11*).

HOOFDSTUK IV. — *Ontvangsten en uitgaven van de diensten met een autonoom beheer*

Art. 17. De van 1997 overgedragen kredieten van de diensten met een autonoom beheer belopen 38.230.384 F (*tabel F - kolom 2*).

Art. 18. De in 1998 geboekte ontvangsten van de diensten met een autonoom beheer belopen 150.770.239 F (*tabel F - kolom 4*).

De beschikbare kredieten bedragen

38.230.384 + 150.770.239 = 189.000.623 F

(*tabel F - kolom 5*).

Art. 19. De ten laste van de diensten met een autonoom beheer in 1998 aangerekende uitgaven belopen 141.413.460 F (*tabel F - kolom 7*).

Art. 20. Het overschot van de diensten met een autonoom beheer op 31 december 1998, nl. 47.587.163 F, wordt naar het begrotingsjaar 1999 overgedragen (*tabel F - kolom 11*).

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 10 november 1999.

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme
B. GENTGES

De Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg,
Gezondheid en Sociale Aangelegenheden
H. NIESSEN

—
Nota's

Zitting 1999-2000

Bescheiden van de Raad : 6-280 (1999-2000) nr. 1 Ontwerp van decreet;

6-280 (1999-2000) nr. 2 Verslag.

Integraal verslag : bespreking en aanneming — Zitting van 20 december 1999.

Tabel A - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998 - Vastleggingen

Toewijzing van de kredieten						Vastleggingen	Regeling van de kredieten			
Begrotingen	Aanpassingen		Totaal	Overdracht	Totaal		Beschikbare kredieten op het einde van het begrotingsjaar	Overgedragen kredieten	Te annuleren kredieten	Definitieve vastleggingen van het begrotingsjaar
	Vermeerderingen	Verminderingen								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
308.200.000	232.850.000	22.350.000	518.700.000		518.700.000	356.591.049	162.108.951		162.108.951	356.591.049

Tabel B1 - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998

Lijst van de uitgaven op beperkte kredieten - niet-gesplitste kredieten

Aard van de uitgaven en van de kredieten	Kredieten					Uitgaven				Regeling van de kredieten					
	Toewijzing van de kredieten				Overdracht	Totalen	Totalen	Aangerekende uitgaven Ordonnancements voor prestaties			Uitgaven die meer bedragen dan de Kredieten Te r beschikbaar te stellen bijkredieten	Kredieten die meer bedragen dan de uitgaven			Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
	Begroting	Aanpassingen		Totalen				Uitgevoerd tijdens het vorige jaar	Uitgevoerd tijdens het lopende jaar	Nog te regulariseren betalingen		Totalen	Te annuleren	Overgedragen	
		Vermeerderingen	Verminderingen												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Crédits non dissociés	3.668.690.000	81.470.000	55.100.000	158.871.016	3.853.931.016	3.644.832.869	153.957.973	3.490.874.896			209.098.147	16.959.079	192.139.068	3.644.832.869	

Tabel B2 - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998

lijst van de uitgaven op beperkte kredieten - Ordonnanceringskredieten

Aard van de uitgaven en van de begrotingskredieten	Kredieten					Uitgaven			Regeling van de kredieten				
	Toewijzing van de kredieten			Overdracht	Totalen	Totalen	Aangerekende uitgaven	Nog te regulariseren betalingen	Uitgaven die meer bedragen dan de kredieten Ter beschikking te stellen bijkredieten	Kredieten die meer bedragen dan de uitgaven			Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
	Begrotingen	Aanpassingen								Totalen	Te annuleren	Over te dragen	
		Vermeerderingen	Verminderingen										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ordonnanceringskredieten	214.800.000	82.790.000	29.690.000		267.900.000	127.996.346	127.996.346			139.903.654	139.903.654		127.996.346

Tabel B3 - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998

Lijst van de uitgaven op variabele kredieten

Aard van de variabele kredieten	Kredieten			Uitgaven			
	Toewijzing van de kredieten			Totalen	Totalen	Aangerekende uitgaven	Nog te regulariseren betalingen
	Begrotingen	Aanpassingen					
		Vermeerderingen	Verminderingen				
2	3	4	5	6	7	8	
Begrotingsfondsen	304.860.000	30.830.000	8.970.000	326.720.000	263.058.086	263.058.086	

Tabel C - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998 - Ontvangsten

Artikel	Beschrijving	Verwachte ontvangsten	Geboekte ontvangsten				
			algemene ontvangsten	toegewezen ontvangsten	totaal	minnen	plussen
06.01	Diverse ontvangsten	5.500.000	6.178.751		6.178.751	0	678.751
11.11.	Terugbetaling van wedden, vergoedingen	18.000.000	8.469.195		8.469.195	9.530.805	0
12.30	Inschrijvings- en schoolgeld	21.000.000	3.663.265		3.663.265	17.336.735	0
16.12	Niet gebruikte geldvoorschotten	7.000.000	5.429.800		5.429.800	1.570.200	0
26.10	Opbrengst van het bestuur der Thesaurie	9.500.000	11.087.236		11.087.236	0	1.587.236
36.90	Toegewezen fiscale ontvangsten	186.000.000	184.357.370		184.357.370	1.642.630	0
39.10	E.G.-toelagen, Interreg	2.000.000	3.017.243		3.017.243	0	1.017.243
39.11	E.G.-toelagen (ESF)	76.000.000	74.738.238		74.738.238	1.261.762	0
39.12	E.G.-toelagen op het gebied « Toerisme op de hoeve »	0	0		0	0	0
39.20	Bijdrage van het Groothertogdom Luxemburg tot de kosten van het buitengewoon onderwijs	25.600.000	25.532.279		25.532.279	67.721	0
39.21	Bijdrage van de Stad Monschau tot de kosten van het gesubsidieerd officieel onderwijs	1.100.000	0		0	1.100.000	0
47.50	Ontvangsten Kinderbijslag Sector Jeugdbescherming	1.800.000	1.528.223		1.528.223	271.777	0
49.30	Terugvorderingen gesubsidieerde contractuelen	25.420.000	25.441.478		25.441.478	0	21.478
49.31	Terugvorderingen IBF	29.300.000	13.748.997		13.748.997	15.551.003	0
49.32	W.G. : Bijzonder Fonds voor sociale Hulp	25.460.000	25.451.119		25.451.119	8.881	0
49.33	W.G. : Monumenten en landschapszorg	89.900.000	89.900.000		89.900.000	0	0
49.41	Dotatie	3.398.000.000	3.146.700.000	251.300.000	3.398.000.000	0	0
49.43	Bijzondere dotatie	0	0		0	0	0
49.44	Terugbetaling van het Ministerie van Binnenlandse Zaken inzake verkiezingen	0	0		0	0	0
49.45	Nationale begeleidingsplannen	11.000.000	5.536.000		5.536.000	5.464.000	0
58.10	Terugbetaling nalatenschap « Holler »	2.000.000	2.000.000		2.000.000	0	0
96.11	Leningen	245.000.000	245.000.000		245.000.000	0	0
98.00	Ontvangsten voortvloeiend uit de begrotingsfondsen	690.000	696.380		696.380	0	6.380
	Bedrag	4.180.270.000	3.878.475.574	251.300.000	4.129.775.574	53.805.514	3.311.088
	Eigen ontvangsten C-Fonds	76.010.000	0	70.585.862	70.585.862	5.424.138	0
	TOTAAL	4.256.280.000	3.878.475.574	321.885.862	4.200.361.436	59.229.652	3.311.088

Tabel D - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998
Vastgestelde rechten op 31.12.1998

A) Vastgelegde rechten van de vorige jaren

Beschrijving	Te boeken bedrag 01.01.1998	In geboekt bedrag	Bedrag dat nog te boeken is op 31.12.1998
Bijzondere (eenmalige) dotatie in het kader van de communautarisering van het Fonds Maron	65.000.000	65.000.000*	0

B) Vastgelegde rechten stand op 31.12.1998

1) Afdeling Diensten van de Secretaris Generaal - Juridische dienst.....	705.621
1bis) Afdeling Diensten van de Secretaris Generaal - Centrale ontvangsten	4.663
2) Afdeling Opleiding/Personeel	2.442.002
3) Afdeling Organisatie van het Onderwijs.....	0
4) Afdeling Sport en Cultuur	0
5) Afdeling Sociale Aangelegenheden.....	296.810
6) Kijk- en luistergeld	14.328.955
	17.778.051

(Een indeling per afdeling werd uitgevoerd om de verantwoording duidelijk af te bakenen zowel wat de gegevens als wat de invordering betreft. Elke afdeling int zelfs de vorderingen m.b.t. haar bevoegdheden en ondertekent derhalve ook als voor de invordering verantwoordelijke.)

C) Totaal - naar 1999 over te dragen.....	12.628.729
Vastgestelde en geannuleerde rechten op 31.12.1998	
Afdeling Diensten van de Secretaris Generaal - Juridische dienst	410.207
Kijk- en luistergeld.....	4.739.115
Totaal	5.149.322

Nota

* Gedeelte van het akkoord gesloten met de Federale Staat (Betalingen in 3 schijven : 1999, 2000, 2001)

Tabel E - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998

Ontvangsten en uitgaven van de begrotingsfondsen

Aard van de begrotingsfondsen	Situatie op 01.01.1998	Geboekte ontvangsten			Beschikbaar	Uitgaven	Afrekening van de beschikbare kredieten				
		Gedeelte van de globale dotatie	Eigen ontvangsten	Totaal			Verschil tussen beschikbare kredieten en uitgaven	Situatie op 31.12.1998	Te annuleren	Over te dragen	Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Fonds C	58.309.282	251.300.000	70.585.862	321.885.862	380.195.144	263.058.086	117.137.058	117.137.058		117.137.058	263.058.086

Tabel F - Rekening betreffende de uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998

Ontvangsten van de diensten met autonoom beheer

1	Situatie op 01.01.1998	Ontvangsten		Beschikbaar	Uitgaven		Afrekening van de beschikbare kredieten				
		Verwachte ontvangsten	Geboekte ontvangsten		Verwachte uitgaven	Uitgevoerde uitgaven	Verschil tussen beschikbare kredieten en uitgaven	Situatie op 31.12.1998	Te annuleren	Over te dragen	Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Diensten met een autonoom beheer	38.230.384	172.654.323	150.770.239	189.000.623	163.867.928	141.413.460	47.587.163	47.587.163		47.587.163	141.413.460